KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.229/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 april 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 4 mei 2006 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 40.229/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 5 avril 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 4 mai 2006 l'avis suivant:

Aanhef

1. Men schrijve aan het einde van het eerste lid van de aanhef: "..., inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;".

2. In het tweede lid van de aanhef schrijve men:

"..., inzonderheid op artikel 28, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 december 1984, 7 mei 1986, 4 augustus 1987, 9 mei 1989, 2 januari 1991, 16 september 1991, 20 december 1991, 7 oktober 1993, 24 augustus 1994, 28 maart 1995, 18 juli 1996, 25 juni 1997, 6 november 1999, 24 augustus 2001, 5 september 2001, 22 januari 2002, 18 juli 2002, 4 mei 2004, 7 april 2005, 11 juli 2005, 13 januari 2006 en 10 februari 2006, en op artikel 35*bis*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 8 november 1999 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 januari 2002, 22 januari 2002, 18 oktober 2002, 18 maart 2003, 7 september 2003, 20 februari 2004, 4 mei 2004, 21 september 2004, 12 januari 2005, 21 januari 2005, 14 maart 2005, 7 april 2005, 10 februari 2006;".

3. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State als volgt:

"Gelet op advies 40.229/1 van de Raad van State, gegeven op 4 mei 2006;".

Artikel 1

1. In artikel 1 van het ontwerp moet de opsomming van koninklijke besluiten die artikel 28, § 1, van de bijlage bij het te wijzigen koninklijk besluit van 14 september 1984 hebben gewijzigd en die nog van kracht zijn, worden aangepast, zoals aangegeven onder opmerking 2 bij de aanhef van het ontwerp.

.../...

2. Aan het einde van artikel 1 wordt beter geschreven: "... wordt de verstrekking 611774-611785, opgenomen onder het opschrift «E. Urologie en nefrologie», geschrapt" in plaats van "... wordt de volgende wijziging aangebracht: de verstrekking ...".

Artikelen 2, 3 en 4

1. De artikelen 2, 3 en 4 wijzigen eenzelfde artikel van de bijlage, namelijk artikel 35*bis*, en moeten derhalve worden gegroepeerd in één enkele wijzigingsbepaling.

2. In de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp moet de opsomming van koninklijke besluiten die artikel 35*bis* van de bijlage bij het te wijzigen koninklijk besluit van 14 september 1984 hebben gewijzigd en die nog van kracht zijn, worden aangepast, zoals aangegeven onder opmerking 2 bij de aanhef van het ontwerp.

3. Voorts volstaat het om dezelfde inleidende zin te laten aanvangen als volgt: "In artikel 35*bis* van de bijlage bij hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij ..." [1].

4. Het tweede onderdeel c), onder artikel 2, 1°, van het ontwerp, moet worden geschrapt, temeer daar die bepaling onderdeel b) overlapt.

---

[1]Deze tekstaanpassing wordt voorgesteld, rekening houdende met de vereiste samenvoeging van de artikelen 2, 3 en 4 van het ontwerp.

Préambule

1. À la fin du premier alinéa du préambule, on écrira: "..., notamment l'article 35, § 1er, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;".

2. On écrira dans le deuxième alinéa du préambule:

"..., notamment l'article 28, § 1er, modifié par les arrêtés royaux des 7 décembre 1984, 7 mai 1986, 4 août 1987, 9 mai 1989, 2 janvier 1991, 16 septembre 1991, 20 décembre 1991, 7 octobre 1993, 24 août 1994, 28 mars 1995, 18 juillet 1996, 25 juin 1997, 6 novembre 1999, 24 août 2001, 5 septembre 2001, 22 janvier 2002, 18 juillet 2002, 4 mai 2004, 7 avril 2005, 11 juillet 2005, 13 janvier 2006 et 10 février 2006, et l'article 35*bis*, inséré par l'arrêté royal du 8 novembre 1999 et modifié par les arrêtés royaux des 15 janvier 2002, 22 janvier 2002, 18 octobre 2002, 18 mars 2003, 7 septembre 2003, 20 février 2004, 4 mai 2004, 21 septembre 2004, 12 janvier 2005, 21 janvier 2005, 14 mars 2005, 7 avril 2005 et 10 février 2006;".

3. L'alinéa du préambule qui se réfère à l'avis du Conseil d'État sera rédigé comme suit:

"Vu l'avis 40.229/1 du Conseil d'État, donné le 4 mai 2006;".

Article 1er

1. À l'article 1er du projet, l'énumération des arrêtés royaux qui ont modifié l'article 28, § 1er, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 dont la modification est envisagée, et qui sont encore en vigueur, doit être remaniée comme il est indiqué sous l'observation 2 relative au préambule du projet.

2. Il est préférable d'écrire à la fin de l'article 1er: "... la prestation 611774-611785, figurant sous l'intitulé «E. Urologie et néphrologie», est supprimée" au lieu de "... est apportée la modification suivante : la prestation 611774-611785, reprise sous l'intitulé ...".

Articles 2, 3 et 4

1. Les articles 2, 3 et 4 modifient un même article de l'annexe, à savoir l'article 35*bis*, et doivent dès lors être groupés en une seule et même disposition modificative.

2. Dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet, l'énumération des arrêtés royaux qui ont modifié l'article 35*bis* de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 dont la modification est envisagée, et qui sont encore en vigueur, doit être remaniée comme il est indiqué sous l'observation 2 relative au préambule du projet.

3. Par ailleurs, il suffit de rédiger le début de la même phrase liminaire comme suit: "À l'article 35*bis* de l'annexe du même arrêté royal, inséré par ..."[1].

4. Le second point c), figurant sous l'article 2, 1°, du projet, doit être supprimé, d'autant que cette disposition recouvre en partie le point b).

---

[1] Ce remaniement est suggéré compte tenu de la fusion des articles 2, 3 et 4 du projet qui s'impose.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden, conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre était composée de

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME